

# Assemblée fédérale

---

Le Conseil national s'est réuni le vendredi 16 novembre 2001 à 15 h 30 et le Conseil des Etats le samedi 17 novembre à 8 heures en session extraordinaire (10<sup>e</sup> session de la 46<sup>e</sup> législature).

## *Elections*

### *Conseil national*

Adrian Imfeld, dipl. Wirtschaftsprüfer, originaire de Lungern (OW), domicilié à Sarnen (en remplacement de M. Adalbert Durrer, démissionnaire)

Les conseils législatifs se sont réunis en session d'hiver (11<sup>e</sup> session de la 46<sup>e</sup> législature), le lundi 26 novembre 2001, à 14 h 30 pour le Conseil national et à 18 h 15 pour le Conseil des Etats.

La session d'hiver a été close le vendredi 14 décembre 2001.

## *Elections*

### *Conseil national*

Ernst Schibli, agriculteur, originaire de Otelfingen, domicilié à Otelfingen (en remplacement de M. Walter Frey, démissionnaire)

### *Assemblée fédérale (Chambres réunies)*

Le 5 décembre 2001, l'Assemblée fédérale a procédé aux élections suivantes:

#### *Conseil fédéral*

*Président de la Confédération pour 2002*

Monsieur Kaspar Villiger, vice-président

*Vice-président du Conseil fédéral pour 2002*

Monsieur Pascal Couchepin, conseiller fédéral

Le 12 décembre 2001, l'Assemblée fédérale a procédé aux élections suivantes:

*Tribunal fédéral*

Juge:

Fabienne Hohl, dr en droit, juge cantonale, domiciliée à Fribourg (en remplacement de M. Olivier Jacot-Guillarmod, décédé)

*Tribunal fédéral des assurances*

*1. Election de confirmation de 10 membres pour la 15<sup>e</sup> période administrative 2002-2007:*

M. Rudolf Rüedi, Madame Ursula Widmer-Schmid, MM. Ulrich Meyer, Alois Lustenberger, Franz Schön, Aldo Borella, Madame Susanne Leuzinger-Naef, MM. Pierre Ferrari, Rudolf Ursprung et Yves Kernen.

*2. Président du tribunal pour 2002/2003*

Monsieur Franz Schön, vice-président

*Vice-président du tribunal pour 2002/2003*

Monsieur Aldo Borella, juge fédéral

*3. Election de confirmation de 8 juges suppléants pour la 15<sup>e</sup> période administrative 2002-2007*

MM. Hermann Walser, Alfred Bühler, Alessandro Soldini, Madame Luisa Gianella, MM. Jürg Maeschi, Andreas Brunner, Daniel Staffelbach et Richard Weber.

## Assemblée fédérale

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2001
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	51
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.12.2001
Date	
Data	
Seite	6231-6232
Page	
Pagina	
Ref. No	10 125 898

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.